

教育部 104 年度基礎語文及多元文化能力培育計畫  
Ministry of Education's "Language Competence and Cultural Diversity Cultivation Project"

第二外語教師研習營  
Workshop for Teachers of Foreign Languages Other than English

日期：2016 年 1 月 22~23 日 (五~六)

Time: Friday to Saturday, January 22 – 23, 2016

地點：輔仁大學國璽樓二樓國際會議廳

Venue: MD 227, Conference Room, 2nd Fl., Paul Cardinal Shan Medical Building

議 程  
Agenda

【第一天】2016 年 1 月 22 日(五)

08:30-09:00	報 到			
09:00-09:20	開幕式 (MD-227 會議廳) 賴振南 (輔仁大學外語學院院長) 賴錦雀 (多國語文與文化連結課程計畫主持人)			
09:20-09:30	團體合照 / 移動至各會場			
09:30   12:30	第一會場 (MD-227 會議廳)		第二會場 (MD204 綜合教室)	
	主題：德法西日四系文化概覽課程 (發表時間:30 分鐘 Q&A 時間:10 分鐘)		主題：文化議題如何融入高中、大學通識第二 外語課程中? (發表時間:20 分鐘 Q&A 時間:10 分鐘)	
	主持人：王美玲(輔仁大學)		主持人：張武昌(銘傳大學)	
	9:40   10:20	<b>發表者 1</b> ：羅燦慶 (輔仁大學) “德語系國家概覽”的教與學	9:40   10:10	<b>發表者 1</b> ：劉劭璇 (景美女中) 文化議題如何融入基礎西語?
	10:20   11:00	<b>發表者 2</b> ：沈中衡 (輔仁大學) 以建構式概念與學生共同學習法國文化	10:10   10:40	<b>發表者 2</b> ：簡藝珊 (輔仁大學) 中階西語課程中的文化議題
	11:00   11:10	— 中場休息 —	10:40   11:10	<b>發表者 3</b> ：陳淑娟 (東吳大學) Can-do 概念的新第二外語課綱—國高中的 日語教學—
	11:10   11:50	<b>發表者 3</b> ：方真真 (台北教育大學) 從日常生活及圖像來談西班牙文化	11:10   11:25	— 中場休息 —
	11:50   12:30	<b>發表者 4</b> ：馬耀輝 (淡江大學) 淡江大學日文系之概覽課程—以「日本社 會文化」課為中心	11:25   11:55	<b>發表者 4</b> ：陳麗娟 (淡江大學) 大學通識外語的文化教學—以法文為例—
		11:55   12:25	<b>發表者 5</b> ： 王惠玫 (歌德學院(台北)德國文化中心) 為什麼要學德語?	
12:30-13:30	午 餐			

主題：語言文化、跨文化溝通

日語會場(MD-227)	法語會場(MD-204)	西語會場(MD-214)	德語會場(MD-215)
<p>主持人： 橫路明夫 (輔仁大學)</p>	<p>主持人： 沈中衡 (輔仁大學)</p>	<p>主持人： 耿哲磊 (輔仁大學)</p>	<p>主持人： Andreas Riessland (日本南山大學)</p>
<p><b>發表者 1 13:30-14:25</b> 鈴木貞美 (日本國際日本文化研究中心) 言語教育と文化史教育—明治期「言文一致」神話を掘り下げる</p> <p><b>發表者 2 14:25-15:20</b> 河野至恩 (日本上智大學) 日本の大学における「英語媒体による授業」と多文化教育の実践</p> <p><b>15:20-15:40 中場休息</b></p> <p>主持人： 黃瓊慧 (輔仁大學)</p> <p><b>發表者 3 15:40-16:35</b> 施桂榮 (日本關東學院大學) 「多文化能力育成のためのカリキュラムデザイン」</p> <p><b>發表者 4 16:35-17:30</b> 丸山千歌 (日本立教大學) 「現地語としての日本語教育プログラムをいかにデザインするか—内容重視型科目を中心に—」</p>	<p><b>發表者 1 13:30-14:30</b> 呂慶龍 大使 走出臺灣，放眼國際：從分享外交專業經驗談起</p> <p><b>14:30-14:45 中場休息</b></p> <p><b>發表者 2 14:45-15:45</b> François de Sulauze (文藻外語大學) Culture artagée et partage de la culture</p> <p><b>15:45-16:00 中場休息</b></p> <p><b>發表者 3 16:00-17:00</b> 劉光能 教授 電影做為可比文學甚至猶有過之的教材：以奇士勞斯基《三色之藍》的 21+7 個鏡頭為例</p> <p><b>總結 17:00-17:15</b></p>	<p><b>發表者 1 13:30-14:00</b> 泉水浩隆(日本南山大學) <i>Aprendizaje bidireccional: "Viaje de Estudios" del Departamento de Estudios de España y Latinoamérica de la Universidad Nanzan</i> <b>討論 14:00-14:10</b></p> <p><b>發表者 2 14:10-14:40</b> 古孟玄 (政治大學) <i>Observaciones sobre diferencias de aprendizaje en la clase de traducción. Estudio basado en la comparación de encuestas realizadas a alumnos de 3 universidades distintas al inicio y al final del semestre</i> <b>討論 14:40-14:50</b></p> <p><b>14:50-15:20 中場休息</b></p> <p><b>發表者 3 15:20-15:50</b> 蔡德士 (靜宜大學) <i>El drama televisivo y su interacción intercultural en el taller de ELE</i> <b>討論 15:50-16:00</b></p> <p><b>發表者 4 16:00-16:30</b> 魯四維 (文藻外語大學) <i>La reciprocidad cultural como elemento motivador en la adquisición de la competencia intercultural en la clase de ELE.</i> <b>討論 16:30-16:40</b></p> <p><b>總結 16:40-17:00</b></p>	<p><b>發表者 1 13:30-14:00</b> 施素卿 (輔仁大學) 以任務導向學習活動結合語言學習與跨文化溝通</p> <p><b>發表者 2 14:00-14:30</b> Monika Leipelt-Tsai (政治大學) <i>Zur Problematik der Praxis des universitären Fremdsprachen- und Literaturunterrichts in Taiwan</i></p> <p><b>發表者 3 14:30-15:00</b> Dieter Lutzenberger (大葉大學) <i>Der deutsche Konversationsunterricht in Taiwan. Lehrmethode, Lehrerfahrungen und Probleme</i></p> <p><b>15:00-15:30 中場休息</b></p> <p><b>發表者 4 15:30-16:00</b> Claudius Petzold (輔仁大學) <i>Projekt: Begleitung einer deutschen Reisegruppe</i></p> <p><b>發表者 5 16:00-16:30</b> Andreas Riessland (日本南山大學) <i>Die Zielgruppe im Blick: Das „Modelle“-Sprachlehrprogramm</i></p>

13:30  
|  
17:30

【第二天】2016年1月23日(六)

09:00-09:20		報 到			
09:20   12:00	主會場 (MD-227 會議廳)		日語會場 (MD-204)	西語會場 (MD-214)	德語會場 (MD-215)
	單元一： 多元文化能力的培育策略 (學術界) (發表時間:40分鐘 Q&A時間:10分鐘)		主持人： 橫路啟子 (輔仁大學)	主持人： 泉水浩隆 (日本 南山大學)	主持人： Andreas Riessland (日本 南山大學)
	主持人：楊錦昌(輔仁大學)		發表者1 鈴木貞美： 「パラダイ ム・シフト 論から概念 体系の再編 制史の研究 へ—近現代 における古 典ジャンル の発明をめ ぐって」 發表者2 丸山千歌： 「PAC 分析 法を活用し た日本語教 育研究の動 向」	研究生輔導	研究生輔導 <b>10:00 開始</b>
	9:30   10:20	講者1：孟昭昶 (高雄第一科技大學) 講題：「多元文化視野與跨文化教育—多元文化能力培養策略」			
	10:20   11:10	講者2：黃淑燕 (東海大學) 講題：「語言與文化教學—東海日文系的摸索—」			
11:10   12:00	講者3：賴錦雀 (東吳大學) 講題：「日語教育與多元文化能力培育策略」				
12:00-13:00		午 餐			
13:00   15:00	主會場 (MD-227 會議廳)		日語會場 (MD-204)	德語會場 (MD-215)	
	單元二： 如何設計培育多元文化能力的 Capstone 課程 (發表時間:30分鐘 Q&A時間:10分鐘)		主持人： 坂元小織 (輔仁大學)	主持人： Andreas Riessland (日本南山大學)	
	主持人：林珠雪(東海大學)		研究生輔導		研究生輔導
	13:10   13:50	講者1：周瑞仁 (台灣大學) 講題：「Capstone 課程與核心能力的培養」	參與學者： 鈴木貞美、河野至恩 丸山千歌、施桂榮		
	13:50   14:30	講者2：孫素靜 (文藻外語大學) 講題：「藉由畢業專題及畢業公演培育多元文化能力」			
14:30   15:10	講者3：曾秋桂 (淡江大學) 講題：「畢業之前的一哩路—從畢業專題與指導談起—」				

15:10-15:30	茶 敘	
15:30   17:40	主會場 (MD-227 會議廳)	
	<b>單元三：</b> <b>多元文化能力的培育策略 (產業界)</b> (發表時間:30 分鐘 Q&A 時間:10 分鐘)	
	<b>主持人：楊承淑(輔仁大學)</b>	
	15:40   16:20	講者 1：王香完 (嘉年華國際控股有限公司副總裁) 講題：「多元文化能力的重要性與培育策略」
16:20   17:00	講者 2：陳立恆 (法藍瓷總裁) 講題：「如何培育具多元文化內涵之人才？」	
17:00   17:40	講者 3：盛治仁 (雲朗集團總經理) 講題：「產業人才培育建議」	
17:40   18:00	<b>閉 幕 式 / 團 體 合 照 (MD-227 會議廳)</b> 黃翠娥(輔仁大學外語學院副院長)	